



景观概说

An Introduction to Landscape

[英] 彼得·J·霍华德 著

庄东帆 译

中国建筑工业出版社

景观概说

[英]彼得·J·霍华德 著
庄东帆 译

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2012-5664号

图书在版编目（CIP）数据

景观概说 /（英）霍华德著；庄东帆译．—北京：中国建筑工业出版社，2016.10

ISBN 978-7-112-19877-1

I. ①景… II. ①霍…②庄… III. ①景观设计 IV. ①TU986.2

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第223974号

An Introduction to Landscape by Peter J. Howard.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the publishers.

© Peter J. Howard, 2011

Translation copyright © 2016 China Architecture & Building Press

本书由 Ashgate Publishing Limited 授权我社翻译出版

责任编辑：段 宁

书籍设计：京点设计

责任校对：陈晶晶 关 健

景观概说

[英]彼得·J·霍华德 著

庄东帆 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行（北京海淀三里河路9号）

各地新华书店、建筑书店经销

北京京点图文设计有限公司制版

北京市安泰印刷厂印刷

*

开本：787×1092 毫米 1/16 印张：19¼ 字数：344千字

2017年3月第一版 2017年3月第一次印刷

定价：69.00 元

ISBN 978-7-112-19877-1

（28246）

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

序 言 Preface

在当今的英国学术圈里，出现了一个重要术语，即“知识转移（知识互换）”。人们渐渐认识到，在大学里的学术研究和教学与大众的实际思想之间存在差距。科学家们远远没能让人们相信气候环境的变化以及对诸多领域已形成某些警示的大量事实。长期以来，在很多大学的专业系部与从事景观管理的政府官员之间，一直有效地进行着景观研究的成果互换。但是，对于新大学生以及成千上万关心自己家园的人们来说，却往往对这方面的最新研究成果和知识并不知晓。大多数人很可能不知道现在《欧洲景观公约》已载入英国的法律范畴，而这本书正是为他们而作。

曾经我被问到，是否会继之前写过的那本关于“遗产”的书之后，再写一本相关的书，这个问题使我萌发了这本书的写作动机。其实，之前很长时期以来，我对围绕景观领域进行具体研究很感兴趣，出版社也恩惠我优先选择了我热爱内容，感谢维尔·罗斯女士的大力支持。

在我就职于艺术学校并成为那里的第一个地理学者的时候，对于景观的研究成为我头脑中最主要的关注点，而其实比这更早的时候，对景观的研究就是我的兴趣所在了。对我而言，旅游意味着看窗外的世界，等待着地貌的变迁。不久，我找到景观研究组，在那里潜心钻研40年之久，其中有10年从事有关景观研究的期刊编辑工作。感谢研究组的同事们各抒己见和相互交流，感谢杰·艾普利顿、戴维·克利曼、杰克柳莱恩·布尔基斯、肯尼斯·欧尔威哥、艾安·斯欧姆普森以及其他很多的同事，从他们那里，我学到了很多，同时也从我的学生和我的妻子及其他家人那里学到了很多，他们不时地向我提问，让我有了更深入的思考。当然，他们仍会质疑这本书的一些观点，但责任当然全都归我承担。

同时，研究组让我能够有机会参与制订和申请《欧洲景观公约》的工作，作为国际官员，我是很多会议、论坛的“观察员”之一，不断与全欧洲对景观有志趣的业内人士结识和探讨。

我必须向欧洲以外的读者承认，本书所表达的关于景观的观点是非常“欧洲化”的，肯定与其他地区的人们对景观的认知有很多不同之处，如果读者对本书有异议，我并不固执己见。

英国的读者或许也可以发现，本书所引用的例子有很多来自我的家乡，即英国西南部，尤其是德文郡，因为我在那里生活了40年，而且有很多家人也同住在附近。这不断地提示、甚至是强化一种意识，表明现在对景观的理解和定义带有浓厚的个人色彩，这也是本书希望传达的观点。一位英国国家信托机构的访问学者说：“我的学生只知道问问题，从来不知道问题的答案”。而我却没有太多的要求，如果读者看完这本书以后，能够提出问题，则足矣。

彼得·J·霍华德

2011年于英国温克利

目 录

Contents

序言

图例明细	1
1 绪论	6

第一部分 什么是景观?

2 景观是文化	14
3 景观被构想和描绘成图画	33
拓展阅读1 认知图画	49
4 景观具有一定的规模	53
5 欧洲圆桌会议	67
拓展阅读2 异国差异	80
拓展阅读3 地中海沿岸地区的景观	82
6 对景观的其他感知因素	84
拓展阅读4 旅行	93

第二部分 景观是如何被认知的?

7 景观是一种共同遗产	96
拓展阅读5 地图	111
拓展阅读6 参与和交流	113
8 景观感知的个性化差异	115
拓展阅读7 林地和森林	131
拓展阅读8 海岸	137
9 国家(民族)景观	144
拓展阅读9 山脉	158
拓展阅读10 沼泽、湿地、荒野和沼泽群落	160

4 目录

10	等级.....	165
	拓展阅读11 河流和湖泊.....	182
	拓展阅读12 农场和农田.....	188
11	知情者和专家.....	192
	拓展阅读13 乡村.....	208
	拓展阅读14 城镇.....	211
12	何时何人的景观?	215
13	场所在哪里?	235

第三部分 未来是怎样的?

14	保护景观.....	250
15	管理景观.....	269
	拓展阅读15 工业景观	283
16	改善与提升景观.....	286
17	面向未来的发展趋势	299

图例明细

图 1.1 德文郡中部的景观，是从作者居住的房屋后面向外看到的，这是名副其实的景观吗？

图 1.2 街景，是从作者居住的房屋前面向外看到的，这能算是景观吗？

图 2.1 阿尼克的斯泰德市场，有关这个地方的看法将被提升，并将把它视为有文化内涵的景观。

图 2.2 托灵顿，曾经为麻风病人预备的一些长条形场地，侥幸存留至今。

图 2.3 瑞典的斯康尼，一个被还原到 1800 年时期的典型农场景观。

图 2.4 达特穆尔的 Black Tor Beare，它一直被保护下来的一片远古林地。

图 2.5 威尼斯的圣马可广场，圣马可广场的表演场地用来进行仪式活动。

图 2.6 农村（所有权）分配地。近来，农村（所有权）分配地（景观）文化很时兴，一是它伴随着本土特色景观，另外是近来出现了对有机食物感兴趣的流行趋势。

图 3.1 用双斜线连接前景和背景。图片是苏格兰高地西部 Laudale 附近的风景。

图 3.2 德文郡的埃克塞特，向南边看是公园用地。

图 3.3 德文郡的埃克塞特，在不远处就有矮篱笆（挡土墙的水沟）。

图 3.4 法国塔恩河风景景点。人们排队等候拍摄同一个景点，而这个景点的图片在商店里都有。

图 3.5 F·C·刘易斯，巴克兰的岩石，雕印版画取自“达特河风景”，1820 年，题目“是 E·P·巴斯塔德 MP 的财产”（作者的收藏品）。

图 3.6 安迪·戈尔兹沃西的雕刻作品，地点是 Lac de Vassiviere，位于法国中部。

图 4.1 宏大的景观。从一座修道院的窗户向外眺望，看到广袤的俄罗斯森林延绵不断。

图 4.2 达特穆尔的《热门景点》。普斯特桥的钟锤桥，有停车场、商店和游客中心。拍摄这张图片的那个时期，从德国、法国、苏格兰和捷

克共和国有长途客运汽车通往这个景点。

图 4.3 捷克共和国诺夫·赫拉迪附近的一个地方。它的四周有围栏，表明这是一个自然保护区。

图 4.4 在德文郡 Zeal Monachorum 附近。三种栖息地共同存在于一个群落交错区域里。

图 5.1 Tonning，德国北部。景观旅店餐馆。

图 5.2 法国的里永。当地的市场展示着那个地区的各类土特产。

图 5.3 捷克的波霍日，在奥地利边境。在这个景观区域里的绝大多数居民已迁离此地。

图 6.1 英格兰诺森伯兰郡的克拉斯特港口，人们闻到烧烤腌鱼的香味，感受它诱人的魅力。

图 6.2 在北海赤足蹚水。在瓦登海，可以进入海边淤泥地（一个国家公园）的人们必须赤足，即使在这里的 11 月也不例外。

图 7.1 林顿附近的岩石山谷。18 世纪的宏伟景观，而在今天看来，却如此平淡无奇。

图 7.2 深景中的偏转。阿普尔顿提出，道路中的弯曲之处就是一个在前景观之外的第二景点。

图 7.3 威尔士的格力吉诺格。草坪和灌木丛宛如剧场里舞台两侧的遮蔽处。

图 7.4 布尔加讷夫，克勒兹河。从这里看到一个伴随着偏转的远景，但也伴随着许多神秘色彩。

图 C.1 阿恩斯坦的有关参与程度的梯级图示

图 8.1 在布拉格的瓦茨拉夫广场上，为纪念扬·帕拉赫而设立的纪念物。

图 8.2 Knightshayes，德文郡。在希思科特 - 艾默里别墅可以俯瞰草坪以及希思科特纺织厂。

图 8.3 卡米诺圣地亚哥。在法国的一个村庄，这个（扇贝）壳表明通向圣地亚哥 - 德孔波斯特拉的朝圣之路。

图 8.4 萨默塞特郡的沙普维克荒地。在传统观念中，它并不是吸引人的景观，但随着强调生物多样性的新观念的出现，它正在迅速成为有魅力的景观。

图 C.2 Tregardock 悬崖，康沃尔郡。“国家信托机构”所拥有的广阔海岸土地的一小部分，也是西南海岸步道的一部分。

图 9.1 巴思的马戏团圆形广场。每个区域里的房间数量不同。

图 9.2 黑森林。德国人的爱好是步行到河流源头。这里没有源泉，只是一

块田地，因此，人们想制造一条小溪。

图 9.3 法德边境的阿尔萨斯。现在只是树上的一条带子。

图 9.4 毗邻中国香港的中国内地边界。

图 9.5 可以通过一些细节识别国家。这个车站在德国，位于老的德意志民主共和国境内。

图 9.6 具有全球化特征的住宅。实际上是在捷克共和国。

图 10.1 交通管理。沿路的路旁是明显的天然驼峰地形，非常有效地限制了交通。

图 10.2 德罗戈城堡。“国家信托机构”的财产，厨房及其用具是在讲解中特别突出强调的。

图 10.3 波尔蒂莫尔别墅。在公园景观中看到对面这座损毁的乡村别墅。不可能所有的当地人都支持对这座别墅进行补修复原。

图 10.4 斯温登。在古老的“大西部铁路”地区的街道，这里的房地产现已恢复并备受喜爱。

图 10.5 锡德茅斯。这些乡村别墅是城市富人移居乡村后的住所，也是他们的第二家乡，这里是城市富人为移居乡村而建造别墅的历史中的实例，这个过程可追溯到 19 世纪早期。

图 10.6 克洛韦利。现在，这里实际上是一个需购买门票才能进入的、正处在保护中的主题公园。

图 10.7 博斯卡斯尔。隶属于“国家信托机构”，色彩方案都有很好的品位。

图 10.8 廷塔杰尔。在廷塔杰尔，处处可见很有品位、引人注目的独特地方，几乎每个零售店都与亚瑟王的传说有关。

图 C.3 Fingle 桥，泰恩河。19 世纪中期的典型桥景——上游、岩石多、有浪花、岸边的斜坡陡峭且树木茂密以及一座中世纪的桥。桥上缺一个身穿红色外衣的农夫。

图 11.1 人行道。一条人行道正好穿过这块田地。农场主没有阻止它的穿行，但行人要径直走到门口是需要一些勇气的。

图 11.2 丁德尔教堂墓地，萨默塞特郡。虽然我从来都不是这里的居民，但因为我的父母的墓地在这里，所以这里是我可以作为知情者的地方之一。

图 11.3 利兹代尔，莫文，西部高地。一个度假别墅，我们觉得自己是那里的知情者，但当地居民并不认为我们是。

图 11.4 温普尔文物中心，德文郡。这是当地人为新来的人而设计的。

- 图 11.5 勒克鲁佐, 勃艮第。博物馆主体建筑在这个以前的城堡和玻璃工厂里, 这是构建这个生态博物馆的网络的中心。
- 图 12.1 格拉纳河畔奥拉杜尔。1945 年发生残暴事件的地点, 现在并永远定格在那个时期。
- 图 12.2 泰尔奇, 捷克共和国。在这座世界遗产城市里, ATM 机取代了墙壁壁龛中的圣者象征。
- 图 12.3 波尔蒂莫尔别墅, 德文郡。这是从废墟房子穿过草坪, 看到智利松的风景, 一些是最早在英国种植的, 但与房子相配, 显得非常不合时宜。
- 图 12.4 Crow Point, 北德文区。瞬息即逝的景观的另一个类型是潮汐。这些河口“只在它们处于高水位时”才被认为是美丽的景观。
- 图 12.5 亚斯纳亚·波利亚纳, 俄罗斯。这条小路(4月)通往托尔斯泰的墓地, 位于他的私家公园里, 在这条小路上, 每天都有来往的人献上鲜花——这是一个饱含精神意义的景观。
- 图 12.6 吉维尼, 诺曼底。著名的桥, 位于荷花池上, 现已修复了大部分, 每年到这里的游客超过两百万。
- 图 13.1 林顿的房屋, 与瑞士山上的木造农舍相似。
- 图 13.2 大澳。香港的威尼斯。
- 图 13.3 林茅斯, 码头上的莱茵塔, 19 世纪中期。
- 图 13.4 利姆诺斯岛。新的度假胜地, 到这里光顾的西班牙人比希腊人多。
- 图 13.5 贸易地产景观。
- 图 14.1 保德汉姆。在位于保德汉姆城堡的德文郡伯爵的住宅大门外, 这种茅草房被迅速建成。这种新型农舍类型显然出自萨里或肯特, 而不是德文郡, 因为这种“眉毛”茅草的模式与原汁原味的茅草房风格相违背。
- 图 14.2 霍拉索维采, 波西米亚村, 现在是一个“世界遗产地”。
- 图 14.3 马拉喀什。欧洲拥有的一种利雅得风格的屋顶景观, 显示出修复得很漂亮的屋顶。
- 图 14.4 莱德尼采, 摩拉维亚南部。这是一个世界文化景观遗产, 属于类型 1。
- 图 14.5 索米尔。城堡和卢瓦尔河, “卢瓦尔河谷世界遗产地”的一部分。
- 图 15.1 格伦莫尔, 苏格兰。植树造林并在其中建造的新山林小屋。
- 图 15.2 罗德福德水库。帆船和皮划艇等航海活动极为常见, 但在大型自然保护区是不可能的。即使是摩托艇运动, 也要在保证安全的前

提下进行。那里有一些步行道和餐馆。

图 15.3 诺萨姆·巴罗斯。在一个河口的入口处，有一片地用于多种活动，包括一个高尔夫球场。在那里，打高尔夫球的人给行人让路。

图 15.4 在“国家信托机构”的一个花园里工作的志愿者。

图 C.4 勒克鲁佐，法国。这个蒸汽锤占据了一个环形交通要道，以庆祝这个城镇的工业历史。

图 16.1 墓地，温克利，德文郡。一个典型的墓地，保持着修剪得很短的绿草草地景观；但是，在割草效率与被葬者亲属的需求以及生态利益之间，一直存在持续不断的争议。

图 16.2 阿尼克。在阿尼克城堡下的新花园的一部分。

图 16.3 位于捷克共和国的诺夫赫拉迪的一个花园聚集地。备受赞誉的小区，这是从社会主义体制时期遗留下来的地区。

图 16.4 布拉格 Malostranka。权威机构指示人们如何在这个小园区散步。人们对情况更了解。

图 17.1 骆驼小径，康沃尔。一条自行车道，沿着一条古老的铁路线，位于帕德斯托附近。

图 17.2 Solovetski 修道院，在白海的岛上，曾经是伟大的俄国修道院，直到大革命后变成第一个实验集中营。现在回归原有的教堂身份，整个岛作为一个博物馆被管理起来。

1 绪论



图 1.1 德文郡中部的景观，是从作者居住的房屋后面面向外看到的，这是名副其实的景观吗？

对这本关于景观的书有阅读需求的人或许不是固定类型的人群，对潜在的读者类型进行分类并非容易，因为读者中可能有很多学生，但他们的专业各不相同；读者中或许也包括与诸多战争中的某次战争有关的人，他们关心由战争引发争议且通过法律裁决后的那些地域的变更情况以及战争结束后仍由很多国家调查核实的那些地域的变更情况；另外，或许也有读者希望通过阅读这本书之后，发现更多他们热爱的地方，甚至可以在种植花园和设计方面得到一些启示。有些读者，尤其是最后一类读者将会失望，因为本书旨在让读者对自己所持的景观概念有更多的学习、认识和理解。虽然本书中的某些内容和论点可以使读者解开自己在景观认识上的疑问，但本书并不一定能确切地给读者关于什么是景观这一定义。对于景观的概念，最初莫过于认为只是“户外的景物”，因此会觉得，如果要看到景观，需到窗边向外看，而这样就有景观了。其实，我们很快发现，一些地方比另一些地方更具景观的感觉。现在来作一个比较，一个是从我的后窗向达特穆尔方向眺望的风景（图 1.1），另一个是从我的前窗向前面道路和旁边的汽车库望去所看到的景物（图 1.2），比较发现，前者更具景观的意义。而即使对于那些不能确定算是景观的“户外景物”，只要是周遭那些被人绘



画和拍摄的地方，当然已被称为景观了。

如果我们对景观的含义仍然比较模糊的话，则可以肯定，景观仍然还是不受重视的学科。如果在对景观的研究之前先形成具有知识产权的独立学科，那么，现在一定对景观已有了审慎的定义，从而避免了当前在景观概念中的大量迷惑，且景观一词的含义也一定已从非专业的大众人群日常所谈论的那些观念中分离出来并形成一个摘要的概念和确切定义了。也许这个过程正在进行当中，但如果有人认为本书的目的是促进给景观一个定义，则会让我感到难过和遗憾。的确，在大学里有一些关于景观建设和景观设计的专业系，在一些专业里有一些涉及景观的学科，包括地理学、生态学、考古学和艺术史，有时他们讨论的内容非常不同，而这些不同的东西以及对景观定义所面临的困难，是本书第一部分主要讨论的内容。但在所有这些专业中，景观仍然是边缘化的，研究景观的人常常偏于靠拢其他专业系。我认为这个原因很简单，因为景观的概念并非很理性，它有个人倾向并包含反映我们每个人自己的历史、民族和文化以及个性化的好恶。通常，它是对“我所在的地方”或是对某个人的地方的描述。《欧洲景观公约》（因在佛罗伦萨这个城市签署，故也称《佛罗伦萨公约》）给出的官方

图 1.2 街景，是从作者居住的房屋前面向外看到的，这能算是景观吗？

定义是“人们感悟认为是景观的一个地方就是景观”，本书多次提到这个定义，照此完全可以是这样的意思：“我感悟认为是景观的一个地方就是景观”。因此，本书第一部分有自传的成分，频繁使用第一人称，完全符合原本一贯强调的“对景观质量的理性判断常常被个人化的偏好所掩盖和埋没”。因此，虽然本书有时会提问读者喜欢的景观是什么和喜欢的原因是什么，但丝毫不想改变读者在自己的概念中对景观的偏好。

景观是极其大众化的，一些地区的景观规划会议会吸引很多人参加讨论，大家畅所欲言并进行辩论。景观实际上是 Nimby 操场（Nimby 是由“不要在我的后院里”这句短语的每个词的首字母缩写而成的——大多数人在面对变化时的个人态度），在局外人看来，虽然确实已是非常不好的地方了，但对于当事人来说，仍然不愿意改变它，很少有人喜欢改变。有时，景观的大众化特点不仅仅只在英国，欧洲公约的出现足以证明这一点，但英国在景观历史中有特殊作用，其中一个有力的证据是：“景观概念”的一个重要思想，即景观非同于“场所”这一概念的思想主要来自英国的贵族，特别是很大程度上是在英格兰起源的，当时被其他人研究和掌握，而后改变了其原本的思想（奥尔威格，2002 年）。知性的概念被加上人的感性和本能的意义，给景观带来当前的困惑，使景观与世俗概念里的“场所”难以区分。

“场所”这一概念很容易被某个地域内的大多数当地人理解；几乎所有当地的事件都用“何人”、“何地”、“何时”这三个要素之一或用三者共同记录，这是新闻记者的基本教条——尽管记者有时出错，但读者不会出错。场所属于“何地”范畴。某个场所也许只是一个当地的历史社区，但那里的生态物质常常被人分别作为历史（自然史）、考古、农业、家族谱的资料进行研究，以证明它是“我们的场所”。学术界把世界上的知识划分为很多过于复杂的专业领域，而经过多年的论证和争辩以达成共识，并形成一個关于景观的定义——与民间概念里的“场所”非常相似，同时是被人们感知的场所，因此这个场所既包含作品和事物，同时也包含人们的记忆。

为跟随学术界关注的有关景观的概念和思路并以此为主题，本书第一部分需要非常清楚地表明景观的情感属性。《欧洲景观公约》（2000 年在佛罗伦萨签订）把所有对于景观的理解思路和观点进行了总结并归结为目前关于景观的定义，但这个定义完全有可能不正确：首先因为它只是欧洲的共识，尽管听说目前还有世界公约；另外，还因为学术界争论的结果不可能如此统一而轻易地达成共识。而有关景观方面的很多专业和讨论也丝毫没有借鉴这个定义。然而，在读完本书第一部分后，也许读者对景观已形

成好的思路或具有形成好思路的可能性,无论如何,百家争鸣能使景观的概念越发引起深思。

本书第二部分的主要内容是对景观本身的现状和现象进行分析。从某种意义上来说,这甚至更难。如果景观是一个被人们感知的场所,则有两种清楚的方法可以描述它——一个是描述场所,另一个是描述感知场所的人。第一种方法非常普遍,在大多数关于景观的书中,使用年代的构架(这个场所是如何形成的?),或者使用分门别类的构架(沼泽地、林地、农地、工业地)。而我选择的是关注人们的感受,关注景观在广大不同类别的人群中引发的意义。因此,在本书的前几个章节,首先思考的是,是否存在感觉,或者对于所有人来说,景观的普遍意义,之后的章节是细查那些在很大程度上改变个体或某些群体感知景观意义的因素,从种族到地区防御,从牧民到“世外桃源”,这些内容贯穿一系列小节,以理解这些景观的类型,帮助读者开阔思路,但是,这里提出的“景观历史”将是“感知历史”。例如,很多书的主题内容是达特穆尔高原的形成和演变(摩斯,2009年),但是,关于讨论人们如何感知它的书却极少,本书就是沿着这样一个另外的方向,把重点非常清楚地放在影响感知的因素上,而很少提及树篱或田地的布局或关于古代林地的生态历史或农田的变迁历史,当然,在这些领域里,尚需进行很多研究工作,但相关的优秀作品已与读者见面了(霍斯金斯,1955年;拉克姆,1986年)。

读者在读完本书第二部分时,或许可以得到一些如何对景观形成思路的启示,景观是什么,以及对于所有类型的人来说,景观意味什么。有一个基本知识,景观都是对人有深刻和重要影响的,以至于改动任何一个地方都会牵连到某些(某个)人。然而,景观从来不是静止的,因此,本书第三部分必须面向快速变化的世界的未来景观,为此,转回到《欧洲景观公约》。其中,所提到的对一些景观需要保护,对另一些景观需要进行经营,还有景观需要改善。实际上,大多数景观对于这三者当然都需要,如何只保护而不经营,这是一个实用的问题。但它形成一个有价值的结构,保护措施主要针对两种,一种是被各级政府和国际机构广泛使用的具有特殊特点的设计,或者是公约认为需要确保所有的景观一律被特别对待,尽管它们有所不同。因此需要考虑的问题是用其他方法对待和改善景观——特别是对于景观设计,改善的方法比较适用。其中,最关键的一点必须牢记,不应仅仅以景观的价值数量而看待和处理大多数景观(无论它们值多少数额)。就连英国国家公园也有其他重要作用,例如促进观光。景观不是博物

馆式的人工制造物——景观可供居住、饮食并提供世界快速增长的人口所需的氧气，由此引发本书最后一章的内容，也就是在气候变化、食物及其他需要的发展过程中，关于景观的可持续性问题。我们是否能找到一种方法，在不仅充分保证人类人口的快速增长，而且充分保证动物和植物等其他物种的繁衍生存的同时，爱护未来的景观（用头脑、心灵和身体的健康来善待给我们带来这些益处的景观）？

如果某个时候，你在街道一边看到一辆白色货车，上面有“Landscape”（景观）或“Landscaping”（景观建设）的字，它可能是用于园林或用于绿化，这个词如何使用的问题不在本书中讨论，但它可以提醒人们，景观是人创造的。当我们在写作和阅读关于景观概念的书籍的时候，还有另外一些人正在外面种树和美化土地，这正是热爱未来的表现中有意义的一部分，他们中的一些人也深切关注未来的持续发展，并且清楚地认识到他们从事的工作对创造未来具有重要责任注释。¹

在进一步阐述之前，需要稍微解释一下本书的三个要素。因为景观是非常费解的概念，包含很多元素，无法很确切地对应到已有的体系里，它们被看作是一个个离散的“小节”，零散但并不是漫无规律的。我的思路的形成归功于诺尔曼·戴维斯所著的《欧洲历史》。这里有两种类型：一些小节是关于方法和资源的；而另外的一些，特别是在第二部分，有时很长，主要内容是探讨对例如石楠灌丛和村落这类特殊景观的感悟及其意义。

本书贯穿了一些练习，或许有些练习会使你感到惊奇。有些类似考试题，同时包括一些额外读物，这主要是为了引发读者形成思路以及把本书的内容与自己的经验特别是与自己熟悉的景观相互关联起来，以强调景观具有很深的情感属性，不能仅以抽象定义或大量书本知识去理解景观。景观与真实的地方和真实的时间、更重要的是与真实的人相关联。正如本书的例子和图片是与我非常熟悉的景观紧密结合一样，读者需要把它们转化成自己熟悉的那些例子。本书一开始就明确提到我住在英格兰西南部，书中的举例也很可能反映我旅行的经历，大多数是在欧洲。当然，本书的目的不是要给出关于全球景观的那些答案，而是要针对适合每一个景观的问题进行提问，对这些普遍问题，读者找出适合某个特定地方的那个特定答案。如果读者可以自己发现“这个地方与我这里并不相像”，则本书的目的就达到了，读者或许正好找到了一个引发尝试的主题。

本书用的参考资料很少，或许一些读者对此感到奇怪，但这是有意为之，不过，也想在这里把所有参考资料集中起来，制定一个名单，包括每